



support.rawpol.com for other languages

LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkownika

RU Инструкция по применению

RO Instrucțiuni de utilizare

UA Інструкція для користування

CZ Návod k použití

SK Návod na použitie

HU Használati utasítás

LT Naudojimo instrukcija

CODE	RTELA-FOAM		
NUMBER	58781	PACKING	12 / 240 pair / Paar / para / nap
SIZES	7, 8, 9, 10	COLOURS	CB, SB

PRODUCT NAME:		
Protective gloves	Рукавиці захисні	 SUPPORT.RAWPOL.COM
Schutzhandschuhe	Ochranné rukavice	
Rękawice ochronne	Ochranné rukavice	
Перчатки защитные	Védőkesztyű	
Mănuși de protecție	Apsauginės pirštinės	
STANDARDS		
EN ISO 21420:2020 RS21301:2018 RS21302:2018		

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolele minime - Виключно для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba per minimálne ohroženia - Csak minimális veszélyforrássá - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland



The member of REIS GROUP

v. A.CiG.117

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Protective gloves – General requirements and test methods"; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21302:2018.

Product/description: Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Intended use: This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5). The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

Limitations: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing. It needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Warning: the glove contains natural rubber/ latex, which may cause allergic reactions to some users. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Cleaning, maintenance, and disinfection: The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged. **Shelf life** can be estimated on the basis of the product use and test. Considering the various environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

Date of production is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g., **290120251234**; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v.A.CiG.117, where A.CiG indicates the item group identifier and 117 corresponds to the subsequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that the signs described in the instructions are binding information, also in the case if there were factors that have the current / proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content.

Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use!

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

Legend of the sample labeling: [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign, [I] - level of ability.

Explanation of the used symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, – batch code, – date of manufacture, (reis) – Manufacturer identification mark, – make acquainted with the instructions for use, – online instruction, – conformity mark, – ukrainian conformity sign, – Great Britain conformity sign

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs described in the instructions are binding information, also in the case if there were factors that lead to the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stała się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.A.CiG.117, gdzie A.CiG oznacza identyfikator grupy towaru, a 117 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możes posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/ właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/ właściwą instrukcją użytkowania!** NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celnej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii, [I] - poziom zręczności.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, – numer partii, – data produkcji, (reis) – znak identyfikacyjny producenta, – zapoznać się z instrukcją użytkowania, – instrukcja online, – znak zgodności, – znak zgodności Unii Celnej, – znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1, całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są niezczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie mogą być brane pod uwagę przy podejmowaniu decyzji. **Należy uzyskać i zapoznać się z aktualną/ właściwą instrukcją użytkowania!** NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Производитель: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенным в Регулгирувания Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой а также в Регламенте 2016/425, как это внедрено в британское законодательство с поправками. Был причислен к I категории – исключительно для минимальных угроз.

Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Перчатки защитные - Общие требования и методы испытаний"; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS21301:2018, RS21302:2018.

Продукт/описание: Перчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com

Назначение: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными предметами или вызванные во время работы в саду; контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд). Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5). Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендации в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда существует риск того, что продукт может быть захвачен движущимися объектами, например движущимися частями оборудования. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает.

Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время выбора следует следить за тем, чтобы лежал удобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Проделайте то же самое со второй перчаткой. Перед использованием закрепите и отрегулируйте любые крепежные детали или регулировки, если они есть, и после использования, отстегните или ослабьте их, чтобы освободить перчатку. Чтобы снять перчатку, возьмитесь одной рукой за часть, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носится вместе с одеждой, защищающей от специальной угрозы, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед каждым использованием пользователь на своей риск и риск проверяет состояние перчаток, подходит ли продукт для предполагаемого использования, прикреплен ли он и все ли защитные функции гарантированы. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции (напр. трещины, дыры, разрывные швы, поврежденные застегки, ссадины). Если появится какое-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к первоначальному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения, изменение цвета), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденных или изношенных продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей.

Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Предупреждение: перчатка содержит натуральные каучук / латекс, который может вызвать аллергические реакции у некоторых пользователей. Обратите внимание, что каждое вещество, содержащееся в материале продукта или составляющее компонент продукта, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические детали, латекс, натуральная резина, красители и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Размер: У продукта должен быть соответствующий размер, который следует подобрать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта находится на внутренней вставке либо непосредственно на продукте либо на единичной упаковке. Имеющиеся размеры представлены в графе SIZES (РАЗМЕРЫ). Таблицы размера перчаток, определенные на основе длины и окружности руки, можно получить на rawpol.com. В случае перчаток, для которых используется система определения размера букв, индивидуальные размеры соответствуют цифровой системе по схеме: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Очистка, консервация и дезинфекция: рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие кисти, влажная ткань или тряпки и т. д.). Не мойте перчаток и не используйте любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатки, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. Чтобы улучшить гигиену на работе, следует надевать перчатки на чистые руки. Из соображений гигиены потные перчатки следует заменять новыми.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie I, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren"; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produktbeschreibung: Schutzhandschuhe. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Fingerfertigkeit nach EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad(I bis 5): 5. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es aufrtritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass Das Produkt kann durch sich bewegend Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt.

Gebrauch und Bedienung: Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es bequem in der Hand liegt und eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Denken Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um den Handschuh anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Vor dem Gebrauch alle Befestigungsmittel oder Einstellungen, falls vorhanden, befestigen und einstellen, und nach Gebrauch, lösen oder lockern Sie sie, so dass Sie den Handschuh frei entfernen können. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Handschuh. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor speziellen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor jedem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen, Verfärbung). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzsachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungss- und Ersatzteile.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, sollten die Gesundheit und Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn er nicht gegen eines der Materialien allergisch ist, die Teil der Handschuhe sind. Achtung: der Handschuh enthält Naturkautschuk / Latex, der bei einigen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es ist zu beachten, dass jede Substanz, die in dem Produktmaterialien enthalten ist oder einen Bestandteil des Produkts darstellt, ein Allergen sein kann, z. B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, natürliches Gummi, Naturkautschuk, Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zurate zu ziehen.

Größe: Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anzupassen ist. Die Größe des Produkts ist auf dem Innenaufnäher oder direkt auf dem Produkt oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden in Feld SIZES angegeben. Größe-Size-Tabellen, die auf der Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definiert sind, können auf rawpol.com bezogen werden. Bei Handschuhen, für die ein System zur Definition der Buchstabengröße verwendet wird, entsprechen die Einzelgrößen dem digitalen System gemäß dem Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Reinigung, Wartung und Desinfektion: Es wird empfohlen, dass Sie reinigen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel (weiche Pinsel, feuchtes Tuch oder durch Schütteln etc.). Schutzhandschuhe nicht waschen und keine Konservierungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, denn es kann die Wirkung der Senkung ihrer Schutzniveau haben. Um die Hygiene bei der Arbeit zu verbessern, sollten Handschuhe an sauberen Händen getragen werden. Aus hygienischen Gründen sollten verschwitzte Handschuhe durch neue ersetzt werden.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus der Handschuhe führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Die Haltbarkeitsdauer kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 6 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen (für Handschuhe mit Polyurethan bis zu 3 Jahren). Die Lagerung hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Eigenschaften des Handschuhs während des oben angegebenen Zeitraums, wenn die Lagerbedingungen den Anforderungen dieser Anleitung entsprechen. Besondere Lagerbedingungen sind nicht erforderlich.

Das Produktionsdatum ist auf der Sammelverpackung und auf dem Produkt angegeben. Es ist zusammen mit der Nummer der Charge z. B. **290120251234** angegeben; Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer stehen für den Monat der Herstellung und die nächsten vier Ziffern für das Jahr der Herstellung. Die übrigen Ziffern identifizieren zusammen mit den vorgenannten Ziffern die Nummer der Charge.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v.A.CiG.117 gekennzeichnet, wobei A.CiG die Kennung der Produktgruppe und 117 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen / richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen / richtigen Anweisungen für die Arbeit!** DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN MEHRMALES VERVIELFÄLTIGT WERDEN, SO DASS SICH JEDER PRODUKTNUTZER

случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты перчаток.

Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пленки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.

Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок хранения продукта до 6 лет с даты изготовления (для перчаток с полиуретаном до 3 лет). Хранение не окажет существенного влияния на характеристики перчаток, кроме указанного выше периода, если условия хранения соответствуют требованиям данной инструкции. Особых условий хранения не требуется.

Дата производства находится на свободной упаковке или на продукте. Дата представлена вместе с номером партии, напр. **290120251234**; объяснение: третья и четвертая цифра идентифицируют месяц, а очередные четыре цифры – год производства. Остальные цифры вместе с вышеуказанными идентифицируют номер партии.

Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com.

В случае потери актуальности инструкции в результате изменений в законодательстве либо воздействия других факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкции доступны на веб-странице rawpol.com или support.rawpol.com. Настоящая инструкция обозначена версией v.A.CiG.117, где A.CiG указывает идентификатор группы товаров и 117 – очередной номер версии. Если знаки описаны в инструкциях не то же самое как указанные на товаре или на упаковке, это означает, что в яе может быть инструкция к другой партии или другому товару. Если инструкция неточная / неправильная к обладаемой партии товара, необходимо обязательно приобрести текущую/ правильную инструкцию и ознакомиться с ее содержанием. **Не пытаться работать, не зная текущей / правильной инструкции использования!** НИКАКИЕ ГРУППЫ НЕ МОГУТ БЫТЬ МНОГОКРАТНО КОПИРОВАНЫ С ЦЕЛЬЮ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВЕСЕЛЬЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРОДУКТА.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Легенда о образце маркировки: [A] – товарный код, [B] – размер, [C] – знак соответствия, [D] – перед использованием ознакомиться с инструкцией, [E] – идентификационный знак производителя, [F] – знак соответствия Украины, [G] – знак соблюдения Таможенного Союза, [H] – знак соответствия Великобритании, [I] – уровень ловкости.

Объяснение используемых символов: CODE – товарный код, NUMBER – артикульный номер, SIZES – доступный диапазон размеров, COLOURS – доступная гамма цветов, PACKING – количество продукта в наименьшей упаковке/количество в ящике, STANDARDS – стандарты, – номер партии, – Дата производства, (reis) – Идентификационный знак, [I] – ознакомиться с инструкцией по применению, [C] – онлайн-инструкция, – знак соответствия, – знак соблюдения Таможенного Союза, – знак соответствия Украины, – знак соответствия Великобритании

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регулгирувания Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 ст.17 п.1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае, если обозначения на продукте были не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковка следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на rawpol.com.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Acest produs este un echipament de protecție individuală (EPI) definit de Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și Al Consiliului și îndeplinește cerințele acestuia directive si Regulamentul PPE 2016/425, astfel cum a fost introdus în Legea Regatului Unit și modificat. Acesta a fost clasificat la categoria I - doar pentru pericolele minime.

Standardele: EN ISO 21420:2020 "Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare"; Specificațiile tehnice interne ale producătorului: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produsul/Descriere: Mănuși de protecție. O descriere detaliată a produsului este specificate pe rawpol.com

Destinații: Acest produs este un mijloc de protecție individuală, conceput pentru protejarea utilizatorilor doar împotriva riscurilor minime, cum ar fi: leziuni mecanice superficiale, care nu necesită ajutor medical, de exemplu zgârieturi care rezultă din lovirea de obstacole permanente sau provocate în timpul grădinarilor; contact cu suprafețe fierbinți, a căror temperatură nu depășește 50°C (timpul de expunere pentru contactul cu suprafețe fierbinți în timpul testului a fost de 30 de secunde). Nivelul de protecție este stabilit în conformitate cu cerințele EN ISO 21420:2020 - nivel de eficiență (de la 1 la 5). Nivelul de protecție a fost obținut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile descrise în produsele/caietul de sarcini la care se aplică aceste condiții nu reflectă neapărat condițiile reale la locul de muncă). Pentru a avea protecție împotriva riscurilor de mai sus și este destinat utilizării în medii în care acestea apar. O evaluare a riscurilor trebuie efectuată întotdeauna într-un mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor pericolelor prezente în acel mediu și pentru a evalua ce EIP suplimentar ar trebui utilizat împreună cu mănușile pentru a asigura un nivel optim de protecție.

Restricții: Nu utilizați produsul altfel decât în conformitate cu destinația, recomandările din instrucțiuni, în condiții medii și cu grad ridicat de risc (pentru care este adecvat să se aplicе mănuși de protecție a categoriilor II și III individuale) și atunci când există riscul ca produsul poate fi prins de obiecte în mișcare, de ex componente mobile ale mașinilor. Acest produs nu protejează părți ale corpului, pe

níl pot fí bhiníte na rawpol.com. In cazul mánşurilor pentru care se utilizează un sistem de definire a dimensiunii literelor, dimensiunile individuale corespund sistemului digital conform schemei: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

De curăţare, întreţinere şi dezinfectare: Este recomandată să curăţaţi folosind un agenţi de curăţare disponibile in comerţ (perii moi, o cârpă umedă sau prin agitare etc.). Nu şpaiaţi mánşurile şi nu folosiţi conservanţi sau dezinfectanţi, deoarece aceasta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecţie. Pentru a îmbunătăţi igiena la loc de muncă, mánşurile trebuie purtate pe mâini curate. Din motive igienice, mánşurile puternic transpirate trebuie înlocuite cu altele noi.

Depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzut sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu îşi asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Aceasta poate scădea nivelul de protecţie al mánşurilor.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încărcarea, transportul şi descărcarea trebuie să aibă loc în condiţii de protecţie împotriva umezelii, murdării şi deteriorării. **Perioada de valabilitate** trebuie fí evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensităţii de exploatare diferite şi a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul îţi păstrează proprietăţile de protecţie când prejudiciul care nu poate fí îndepărtat fără a scădea nivelul de protecţie. Apariţia unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu mărşă de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazul mánşurilor care conţin poliuretane până la 3 ani). Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mánşului în perioada indicată mai sus, dacă condiţiile de depozitare sunt conforme cu cerinţele acestor instrucţiuni. Nu sunt necesare condiţii speciale de depozitare.

Data de fabricaţie este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicaţie: cifrele treilea şi al patrulea identifică luna de producţie, şi în următorii patru cifre se identifică anul de fabricaţie. Celelalte cifre cu numărul lotului identifică numărul de serie.

Aceasta la declaraţie UE de conformitate poate fí obţinut la suport.rawpol.com.

In cazul în care acest ghid va deveni necesară ca urmare a schimbării unui produs de altí factori, ar trebui să descărcaţi versiune nouă. Instrucţiunile actuale sunt disponibile pe site-ul rawpol.com sau support.rawpol.com. Această instrucţie va fi determinată ca versiună v.A.CIG.117, unde A.CIG indică identificatorul grupului de elemente şi 117 este numărul de versiune pe rând. În cazul în care semnule sunt explicate în instrucţiunile nu sunt la fel ca şi marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveţi manualul de instrucţiuni pentru un alt lot sau alt factor. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorect a deţinut lotul trebuie să se obţină cu strictă atenţie instrucţiunile actuale / corect pentru utilizare şi să vă familiarizaţi cu conţinutul acestuia. **Nu încercaţi să lucraţi fără să ştie actuale instrucţiuni / corecte pentru utilizare!**

ACEASTĂ INSTRUCŢIUNĂ POATE FI REPRODUSE DE MAI MULTE ORI, CA SE ŞTIE PE EA FIECARE UTILIZATORUL PRODULUI.

In caz de apariţie a incertitudinilor, consultaţi un specialist în domeniul Securităţii şi Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - semnulu de acordată, [D] - Înainte de utilizare consultaţi instrucţiunea, [E] - simbolul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate ucraineană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii, [I] - nivel de agilitate.

Explicaţia simbolurilor folosite: CODE – codul produsului, NUMBER – numărul de articol, SIZES – gama disponibile de dimensiuni, COLOURS – gama disponibilă de culori, PACKING – gama disponibilă de produse în pachet care conţine număr/cantitatea în cutie, STANDARDS – standardele,  (reis) – simbolul de identificare Producător,  – numărul lotului,  – data producerii,  (reis) – simbolul de identificare Producător,  – se vedea instrucţiunile de utilizare, [C] – instrucţiuni online, [C] – SEMNUL de acordată, [H] - codul de conformitate al Uniunii Vamale,  - marca de conformitate ucraineană,  - marca de conformitate a Marii Britanii

Această instrucţiune constituie o parte integrată a ambalajului şi reprezintă în acelaşi timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European şi Al Consiliului articolul 17 şi cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucţiunii este o informaţie obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiţi factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucţiune nu se referă direct sau indirect la siguranţa şi sănătate. Produsul şi ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informaţii referitoare la compoziţia produsului şi ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA INSTRUCŢIUNĂ TI INOORMAŢIA PENTRU CORTISTAVENIC

Вибирник: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольша.

Даний вибір належить до класу засобів індивідуального захисту ЗС (СІЗ), визначених в Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідає вказівкам постанови и Регламент про ЗС 2016/425, внесений до Європейського реєстру зі змінених. Належить до виробів І-ої категорії — виключно для використання в умовах мінімального ризику.

Стандарти: EN ISO 21420:2020 "Рукавиці захисні - Загальні вимоги та методи виробництва"; Внутрішня технічна специфікація виробника: RS21301:2018, RS21302:2018.

Продукт/опис: Рукавиці захисні. Детальну характеристику продукту представлено на rawpol.com

Призначення: Віріб належить до засобів індивідуального захисту, призначений для забезпечення захисту користувача виключно в умовах мінімальних ризиків, наприклад: поверхневе механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подяряння, спричинені постійними перепадами або викликани під час сіданніцтва; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С (час експозиції для контакту з гарячими поверхнями протягом тесту становив 30 секунд). Зручність згідно EN ISO 21420:2020 – рівень дієвості (від 1 до 5): 5. Рівень захисту був отриманий на підставі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах/специфікації, до яких вони застосовуються (ці умови не обов'язково відображають фактичні умови роботи). Продукт забезпечує захист від вищезгаданих ризиків і призначений для використання в середовищі, в яких вони виникають. Оцінка ризику завжди повинна проводитися в певному робочому середовищі, щоб переконатися, що віріб забезпечує захист від усіх небезпек, що існують у цьому середовищі, та оцінити, які додаткові ЗС слід використувувати з рукавичками для забезпечення оптимального рівня захисту.

Обмеження: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цілового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосовувати засоби для захисту окремих категорій II та III) та якщо є ризик, що продукт може бути спільняним рухомими об'єктами, наприклад рухомих частин машини. Цей віріб не захищає частини тіла, які він не охоплює.

Користування та обслуговування: Від особистої відповідальності користувача залежить гарантування якісності функції виробу. Вибірочною віріб, слід зважати на те, що він був зручний і не обмежував рух. Не забувайте носити рукавички на чистих руках. Щоб надіти рукавичку, візьміться за її зап'ястя, насуньте рукавичку на протилежну руку і простягніть її далі долонею. Зробіть те ж саме з другою рукавичкою. Перед використанням, закрипіть і відгребуйте її будь-які криплення або регулятори, якщо такі є, і після використання, розстібайте або розсуньте їх, щоб забезпечити вільне видалення перчаток. Щоб зняти рукавичку, візьміться однією рукою за частину, що охоплює кінчики пальців, і зніміть її. Повторіть операцію з іншою рукавичкою. Якщо віріб одягнутає разом із захисним одягом від спеціальних загроз, то слід зважати на те, що були гарантовані спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку - першість за вимогами. Перед кожим використанням користувач повинен на свій страх і ризик перевірити стан рукавичок, чи придатний віріб для роботи, чи оснащений він, чи забезпечені всі захисні функції. Ця перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, дірки, розривані шви, пошкоджені застіжки, саден). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (для чого звернутися до спеціаліста з охорони праці, виробничого або управлінського представника виробника, зникла корпорації), а в випадку відсутності такої можливості - віріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відпрацьований. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. Віріб не має додаткового оснащення та замінних частин.

Матеріал, з якого виготовлено віріб, не повинні негативно впливати на здоров'я та гігієну користувача, якщо у нього немає алергії на будь-які з матеріалів, що входять до складу рукавичок. Попередження: рукавичка містить натуральний каучук / латекс, який може спричинити алергічні реакції у деяких користувачів. Слід пам'ятати, що конжа речовина, що міститься в матеріалі виробу або у складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві деталі, латекс, натуральний каучук, барвники тощо. бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його застосуванням.

Розміри: Віріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавички або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у столці з назвою SIZES. Таблиці розмірів рукавички, визначені на основі довжини та окружності руки, можна отримати на rawpol.com. У випадку рукавичок, для яких використовується система визначення розміру літер, окремі розміри відповідають цифровій системі за схемою: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Очищення, обслуговування та дезінфекція: Він рекомендується чистити з використанням комерційно доступного чистячої засоби (м'які щітки, волога ганчірка або струшування тощо). Не мийте рукавички і використання будь-яких консервантів і дезінфікуючих засобів на рукавичках, тому що це може мати ефект зниження їх рівня захисту. Для поліпшення гігієни на роботі рукавички слід одягати на чисті руки. З міркувань гігієни спільні рукавички слід замінювати на нові.

Зберігання: Продукти необхідно зберігати при відповідній температурі, в сухому, добре провітрюваному місці. Занадто висока вологість повітря, занадто висока або низька температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість. Виробник не несе відповідальності за якість продукту у випадку його зберігання всупереч рекомендаціям. Це може знизити рівень захисту рукавичок.

Важливі зауваження: Рекомендується дистрибуція (в тому числі й транспортування) цього виробу в упаковці з картоно або плівки. Завантаження, транспортування та вивантаження повинні відбуватися в умовах, що захищають від морозів, бруду та пошкоджень.

Термін використання: Можна оцінити на підставі зношення продукту. У зв'язку з різною інтенсивністю використання і впливом факторів навколишнього середовища, таких як сонячне світло, дощ і т.п., неможливо визначити оптимальний термін. Продукт зберігає захисні властивості до моменту пошкодження, яке неможливо усунути без зниження рівня захисту. Наявність механічних пошкоджень означає, що продукт повинен бути підданий ремонту або негайно вилучений з експлуатації. При правильному зберіганні термін зберігання продукту може становити до 6 років від дати виготовлення (у випадку рукавичок, що містять поліуретан до 3 років). Зберігання не буде суттєво впливати на характеристики рукавички протягом зазначеного часу періоду, якщо умови зберігання відповідають вимогам цих інструкцій. Спеціальні умови зберігання не потрібні.

Дата виробництва зазначена на збірній упаковці або на продукті. Дата представлена разом із номером партії, напр. **290120251234**; пояснення: третя й четверта цифри ідентифікують місяць, а чотири чергові цифри – рік виробництва. Інші цифри разом з вищезгаданими ідентифікують номер партії.

Доступ до декларації про відповідність ЄС можна отримати за адресою support.rawpol.com.

У випадку втрати актуальності інструкцій в результаті зміни у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-сторінці rawpol.com або support.rawpol.com. Дана інструкція позначена версією v.A.CIG.117, де A.CIG означає ідентифікатор групи елементів і 117 - черговий номер версії. Де знами описані в інструкції не те ж саме, вказано на маркуваних товарах або на упаковці, це означає, що у вас є в керівництві з експлуатації іншої партії або іншого товару. Якщо власник застосує або неправильно належить бавовна, будь-якого отримання поточної правильної інструкції по застосуванню і оновленню цього змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточної / правильної інструкції до використання!** ДАНА ІНСТРУКЦІЯ МОЖЕ БАГАТОРАЗОВО КОПІЮВАТИСЯ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЇЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.

В разі будь-яких сумнівів слід поспілкуватися із спеціалістом по безпеці гігієни праці, виробником або уповноваженим представником від виробника для їх роз'яснення.

Легенда про зразок маркування: [A] - товарний код, [B] - розмір, [C] - знак відповідності, [D] - перед використанням ознайомитись з інструкцією, [E] - ідентифікаційний знак виробника, [F] - український знак відповідності, [G] - знак дотримання Митного Союзу, [H] - знак відповідності Великобританії, [I] - рівень спритності.

Пояснення використаних символів: CODE – товарний код, NUMBER – артикульний номер, SIZES – доступний діапазон розмірів, COLOURS – доступна гама кольорів, PACKING – кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у виробку, STANDARDS – стандарти,  – номер партії,  – дата виготовлення,  (reis) – ідентифікаційний знак виробника,  - ознайомтеся з інструкцією із застосування, [C] - олайн навання, [C] - знак відповідності, [H] - знак дотримання Митного Союзу,  - український знак відповідності,  - знак відповідності Великобританії

Дана інструкція є невідчужимою частиною упаковки, являючись водночас і маркуванням. Відповідно до Регламенту європейського парламенту та ради (ЄС) 2016/425 ст 17 п. 1, інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавички або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у столці з назвою SIZES. Опис маркування в якості ідентифікатора групи елементів і 117 - черговий номер версії. Де знами описані в інструкції не те ж саме, вказано на маркуваних товарах або на упаковці, це означає, що у вас є в керівництві з експлуатації іншої партії або іншого товару. Якщо власник застосує або неправильно належить бавовна, будь-якого отримання поточної правильної інструкції по застосуванню і оновленню цього змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточної / правильної інструкції до використання!** ДАНА ІНСТРУКЦІЯ МОЖЕ БАГАТОРАЗОВО КОПІЮВАТИСЯ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЇЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.

В разі будь-яких сумнівів слід поспілкуватися із спеціалістом по безпеці гігієни праці, виробником або уповноваженим представником від виробника для їх роз'яснення.

CZ NÁVOD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobce: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polsko.

Tento výrobek patří mezi prostředky osobní ochrany (OOP) určené v Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a splňuje požkny této nařízení a Nařízení o OOP 2016/425 v souladu s tímto zákonem Společného království a ve znění pozdějších předpisů. Výrobek byl zařazen do kategorie I - pouze pro minimální ohrožení.

Standardy: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a metody zkoušení"; Interní technické specifikace výrobce: RS21301:2018, RS21302:2018.

Výrobek/popis: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedena na rawpol.com

Určení: Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany, určeným k ochraně uživatele pouze před minimálními ohroženími (viz též např. povrchové mechanické poranění, které nevyžaduje lékařskou pomoc, např. škrábance způsobené tvrdými předměty, nebo způsobem během zahrádkářství; styk s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50°C (doba expozice při styku s horkými plochami během testu byla 30 sekund). Ochranné podle EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 5. Úroveň ochrany byla získána na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami popsanými v normách/specifikacích, na které se vztahují (tyto podmínky nemusí nutně odrážet skutečné podmínky na pracovišti). Produkt poskytuje ochranu proti výše uvedeným nebezpečím a je určen k použití v prostředí, ve kterých se vyskytují. Posouzení rizik by mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavice, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Omezení: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučeními v pokynech, v průměrných podmínkách a vysokým riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že produkt může být uchopený pohyblivými predmety, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapomeňte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhněte si rukavici přes dlahu rukou a natáhněte ji přes ruku. Totéž proveďte s druhou rukavicí. Před použitím upevněte a nastavte případně upevňovač prvků nebo jejich nastavení a po jejich použití vyjměte výrobek z ruky a vyčistěte ho. Před použitím výrobku se ujistěte, že výrobek není poškozený a že všechny funkce výrobku jsou v pořádku. Pokud je výrobek poškozen, je nutné zkontrolovat stav rukavic, aby ste se ubezpečili, že produkt je vhodný na práci, že je kompletný a či poskytuje všechny ochranné funkce. Je nutné zkontrolovat ho z pohľadu poškození, které by mohli mať vplyv na ochranné funkce v závislosti dele určení. V každém případě mají přednost požadavky. Před každým použitím uživatel zkontroluje

stav rukavic na své vlastní riziko, zda je výrobek vhodný pro použití během této pracovní doby, zda je kompletní a zda jsou k dispozici všechny bezpečnostní prvky. Musí být zkontrolováno, zda nedošlo k poškození, které by mohlo ovlivnit ochranné funkce (např. Praskliny, dírky, potrhání švů, poškození švů, škrábance, změna barvy). Pokud existuje takový ne- gativní vliv, před použitím je nutné navštívit správný stav výrobku (za tímto účelem kontaktujte za účelem jejich vysvětlení odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce), a pokud to není možné, je nutné je vyměnit. Během práce je nutné všimát si také zachování ochranných funkcí. Ztráta ochranných vlastností znamená, že výrobek byl opotřeben. Nepoužívejte poškozený nebo opotřebený výrobek. Výrobek neobsahuje dodatečné vybavení ani náhradní části.

Materiál, z kterých je výrobek vyroben, by neměl nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele, pokud není alergický na některý z materiálů, které jsou součástí rukavic. Upozornění: rukavice obsahují přírodní kaučuk / latex, který může u některých uživatelů vyvolat alergické reakce. Pamatajte, že každá látka obsažená v materiálu produktu může tvořit součást produktu může být alergen, např. Bavlna, kůže, kovové části, latex, přírodní kaučuk, barviva atd. Zvláště citlivým osobám doporučujeme před použitím výrobku otestovat nebo se poradit s lékařem.

Rozměry: Výrobek musí mít příslušnou velikost, kterou je nutno přizpůsobit pomocí zjištění jeho velikosti a vyzkoušení před zahájením práce. Velikost výrobku je uvedena na vnitřní folii nebo přímo na výrobku nebo na obalu. Dostupný rozsaz velikostí je uveden v poli SIZES. Tabulky velikostí rukavic definované na základě délky a obvodu ruky lze získat na stránce rawpol.com. V případě rukavic, pro které se používá systém definice velikostí písmen, odpovídají jednotlivé velikosti digitálnímu systému podle schématu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Úklid, údržba a dezinfekce: Je doporučeno čistit s použitím komerčně dostupné čisticí prostředky (měkké kartáče, vlhký hadřík nebo třást atd.). Neumývejte mří rukavice a nepoužívejte žádné konzervační nebo dezinfekční prostředky, protože to může mít za následek snížení jejich úrovně ochrany. Aby se zlepšila hygiena při práci, měly by se rukavice nosit na čistých rukou. Z hygienických důvodů by rukavice, které jsou zpočtené, měly být nahrazeny novými.

Skladování: Výrobek skladovat při správné teplotě, na suchém a dobře větraném místě. Příliš vysoká vlhkost vzduchu, příliš vysoká nebo nízká teplota nebo intenzivní světlo mohou mít nepříznivý vliv na kvalitu. Výrobce nenese odpověd- nost za kvalitu výrobku, který byl skladován v rozporu s doporučeními. To může snížit úroveň ochrany rukavice.

Druh obalu: Doporučuje se distribuice (vrátane přepravy) výrobku v obalu z kartonu nebo fólie. Nakládání, přeprava a vykládání by se mělo provádět v podmínkách, které zabrání namočení, znečištění a poškození.

Životnost lze odhadnout na základě opotřebení produktu. Z důvodu rozdílné intenzity používání a vlivu prostředí jako je působení slunečního záření, srážek apod. netže dobu trvanlivosti stanoví přesně. Produkt si udržuje ochranné vlast- nosti, dokud nenastane poškození, které se nedá odstranit, aniž by se nesnížila úroveň ochrany. Vyskyt mechanického poškození způsobuje, že by měl být výrobek opraven nebo ihned stažen z používání. Při řádném uskladnění může doba skladování výrobku činit až 6 let od data výroby (v případě rukavic obsahujících polyuretan do 3 let). Skladování vyz- namně neovlivní vlastnosti rukavice po dobu uvedenou výše, pokud podmínky skladování splňují požadavky tohoto návodu. Zvláštní skladovací podmínky nejsou vyžadovány.

Datum výroby je uvedeno na velkolebeni nebo na výrobku. Je uveden s číslem partie, např. **290120251234**; vysvětlivka: třetí a čtvrtá číslice označují měsíc výroby, další čtyři číslice pak rok výroby. Ostatní číslice spolu s výše uvedenými určují číslo partie.

Přístup k prohlášení o shodě EU lze získat na adrese support.rawpol.com.

Pokud se tato příručka stane neaktuální v důsledky změny práva nebo jiných faktorů, je třeba si stiahnout novou verzi. Aktuální příručky jsou dostupné na adrese rawpol.com nebo support.rawpol.com. Tento návod byl označen verzí v.A.CIG.117, kde A.CIG označuje identifikátor skupiny položek a 117 znamená další číslo verze. Tam, kde jsou známky vysvětlény v návodu nejsou stejné jako označené na výrobku nebo na jeho obalu, to znamená, že máte v návodu k další dávce nebo jiné dávce, v tomto případě je nutné se obrátit na osobu, která vám poskytla pokyny nebo výrobce nebo zplnomocněný zástupce výrobce, aby mohli přijmát dokument pro zásilky, které mají. **Nepokoušejte se pracovat bez znalosti aktuální/správný návod k použití!**

TENTO NÁVOD JE SEMÍ ROZNOUMŮZOVAT, ABY SE S NIM SEZNÁMIL KAŽDÝ UŽIVATEL VÝROBKU.

V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte za účelem jejich vysvětlení odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce.

Legenda vzorku označování: [A] - kód zboží, [B] - velikost, [C] - označení shody, [D] - před použitím se seznámte s návodem, [E] - identifičkáni symbol Výrobce, [F] - značka shody Ukrajiny, [G] - značka shody Celní Unie, [H] - značka shody Velké Británie, [I] - úroveň agilitly.

Vysvětlivky použitých symbolů: CODE – kód zboží, NUMBER – číslo zboží, SIZES – dostupné velikosti, COLOURS – dostupné barvy, PACKING – počet výrobků v nejmenším balení/počet v kartónu, STANDARDS – normy,  – číslo šarže,  – datum výroby,  (reis) – identifičkáni symbol Výrobce, [C] – seznámte se s návodem k používání, [G] – online instrukce, [C] – označení shody, [H] - značka shody Celní Unie,  - značka shody Ukrajiny,  - značka shody Velké Británie

Tato instrukce je nedílnou součástí obalu, a je zároveň jeho označením. V souladu s Nařízením Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 čl.17 bod 1, všechna označení nemusí být umístěna na výrobku. Pops označení v obsahu instrukce zajišťují informací o tom, jaké informace v případě výskytu faktorů, které by způsobily, že označení na výrobku jsou nečitelná. Veškerá označení nevysvětlěná v této instrukci se přímo či nepřímou vztahují na bezpečnost a zdraví. Výrobek a jeho obal je nutné zkontrolovat v souladu s platnými místními předpisy. Informace týkající se složení výrobku a jeho obalu jsou dostupné na rawpol.com.

SK POKYNY A INFORMACE PRE UŽIVATEĽOV

Výrobca: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polsko.

Tento výrobok patrí medzi prostriedky osobnej ochrany (OOP) určené Naariadením Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 v súľahu pokyny tejto naariadenie v stanovené v naariadení 2016/425, ako je implementované do britských zákonov a v zmení neskorších predpisov. Výrobok bol zaradený do kategórie I - iba pre minimálne ohrozenia.

Standardy: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a metódy skúšania"; Interná technická špecifikácia výroby: RS21301:2018, RS21302:2018.

Výrobok/popis: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedená na rawpol.com

Určenie: Tento výrobok je prostriedkom osobnej ochrany, určeným k ochrane užívateľa iba pred minimálnymi ohrozeniami, také ako nap: povrchové mechanické poranenia, ktoré nevyžadujú lekársku pomoc, napr. Poškriabanie spôsobené trvalými prečkami alebo spôsobené počas záhradníctva; kontakt s horúcimi povrchmi, ktorých teplota nepresahuje 50°C (doba expozície pri kontakte s horúcimi povrchmi počas testu bola 30 sekúnd). Obratnosť podľa EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 5. Úroveň ochrany bola získaná na základě testov vykonaných podľa podmienok opísaných v normách/specifikáciách, na ktoré sa vzťahujú (tieto podmienky nemusia nevyhnutne odrážať skutočné podmienky na pracovisku). Výrobok poskytuje ochranu proti výše uvedeným rizikám a je určený na použitie v prostredí, v ktorom sa vyskytujú. V danom pracovnom prostredí by sa malo vždy vykonať posúdenie rizika, aby sa overilo, či výrobok poskytuje ochranu pred všetkými nebezpečenstvami prítomnými v danom prostredí, a aby sa posúdilo, ak ďalšie OOP by sa mali používať v rukaviciach, aby sa zabezpečila optimálna úroveň ochrany.

Obmedzenia: Nepoužíajte výrobok inak ako u súľade so zamýšľaným účelom, odporúčaniami v návode, v priemerných podmienkach a vysokými rizikami (pre ktoré je vhodné aplikovať opatrenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak existuje riziko, že produkt môže byť uchopený pohyblivými predmetmi, napr pohyblivé časti strojov. Tento výrobok neochráni časti tela, ktoré nezakrýva.

Neužívajte a obsluha: Zaisenie ochranné funkcie výrobku je závislé na osobnej zodpovednosti užívateľa. Pri výbere výrobku je nutné zohľadniť, aby poskytoval pohodlie a slobodu pohybu. Nezabudnite nosiť rukavice na čistých rukách. Rukavici si môžete navliecť tak, že ju chytíte za zápästie, natiahnete ju na druhú ruku a natiahnete ce dlani. To isté urobte s druhou rukavicou.Pred použitím upevnite a nastavte akékoľvek upevňovače prvkov alebo ich nastavenia a po ich použití ich uvoľnite alebo uvoľnite, čo umožní voľné odstránenie rukavic. Ak chcete rukavice odstrániť, uchopte jedným rukou časť zakrývajúcu končeky prstov a stiahnite ju. Zopakujte postup s druhou rukavicou. Ak je výrobok používaný spolu s ochranným oděvom, je nutné zkontrolovat stav rukavic, aby ste sa ubezpečili, že produkt je vhodný na prácu, že je kompletný a či poskytuje všetky ochranné funkcie. Je nutné skontrolovat ho z pohľadu poškodení, ktoré by mohli mať vplyv na ochranné funkce v závislosti dele určení. V každém prípade majú přednost požadavky. Před každým použitím uživatel zkontroluje

funkcie (napr. pr